



**République Algérienne Démocratique Et Populaire**  
**Ministère De L'enseignement Supérieur Et De La Recherche Scientifique**  
**Université Chadli Ben Djedid El Tarf**  
**Faculté Des Lettres ET Des Langues**



**MEMOIRE DE FIN D'ETUDE DE MASTER2**

Présenté en vue de l'obtention d'un Diplôme de Master Académique

« Didactique des Langues Etrangère »

**Les enseignants de langues étrangères au primaire  
face au défi de l'anglicisme en Algérie.**

**Réalisé Par : Fellah Meriem**

**Membres de jury :**

**Présidente : Mme Alouani Djamila**

**Examinatrice : Dr Souame Schahrazed**

**Rapporteur : Dr Taguida Abla**

**Année Universitaire : 2024/2025**

# Remerciements

Tout d'abord, je dois remercier Dieu qui m'a donné la santé et la volonté durant la réalisation de ce mémoire.

Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à ma directrice de mémoire, Dr **TAGUIDA ABLA**. Je la remercie de m'avoir encadrée, orientée, aidée et conseillée tout au long de ce travail.

Mes remerciements s'adressent également aux membres de jury qui ont accepté d'évaluer ce travail et je remercie, enfin, tous les enseignants de notre département d'avoir assuré notre formation durant notre parcours formatif.

# Dédicaces

Je dédie ce travail à toutes les personnes qui sont chères à mon cœur, et tout particulièrement :

À **ma mère** Que Dieu ait pitié de son âme ; source d'amour, son souvenir me guide et m'encourage chaque jour.

À **mon père**, pour sa présence, son soutien et ses encouragements constants, je tiens également à lui exprimer toute ma gratitude.

Je remercie mes sœurs pour leurs encouragements (**Imane-Affef-Khaola-Karima-Sabrina-Ibtissem**)

À tous mes amis et les gens qui m'aiment,  
Merci d'être toujours là pour moi.

Fellah Meriem

# Table de matière

Table des matières	Num
Remerciements	--
Dédicaces	--
Résumé	--
Liste des tableaux	--
Introduction générale	02
<b>CHAPITRE01 : La situation sociolinguistique et représentations des langues en Algérie</b>	
Introduction partielle	05
1. Les langues en Algérie	05
1.1. Les langues nationales	05
1.2. Les langues étrangères	06
1.2.1. Le français	06
1.2.2. L'anglais	06
2. Les planifications linguistiques en Algérie	06
2.1. L'école bilingue	07
2.2. La politique d'arabisation	07

2.3. Le retour du français dans les réformes éducatives	08
2.4. L'anglicisme en Algérie	08
3. Les représentations linguistiques	09
3.1. Définition de la notion Représentations	09
3.2. Les Représentations sociales	09
3.3. Les Représentations linguistiques	09
Conclusion partielle	10
<b>Chapitre 2 : Méthodologie de la recherche</b>	
Introduction partielle	12
1. Préparation d'une enquête	12
1.1. Le choix de la méthode	12
1.2. Le choix de l'outil	12
1.3. Choix du terrain d'enquête	13
1.4. Les enquêtés	13
2. Déroulement de l'enquête	14
2.1. Le guide d'entretien	14
2.2. Transcription des entretiens	14

2.2.1. Convention de transcription	15
2.3. Codification des entretiens	15
3. Choix de la langue de l'entretien	16
4. L'anonymat de l'entretien	16
Conclusion partielle	16
<b>Chapitre3 : Présentation et Analyse Des Résultats</b>	
Introduction partielle	17
1. L'intégration de l'anglais	17
2. Les défis générés par l'intégration de l'anglais	18
3. Les représentations des enseignants	19
4. Les solutions proposées	20
Analyse générale des résultats	21
Conclusion partielle	22
Conclusion générale	23
Références bibliographiques	25
Annexes	27

## **Résumé**

Ce mémoire s'intéresse aux représentations des enseignants de français langue étrangère (FLE) face à l'introduction de l'anglais dans le cycle primaire en Algérie. À travers une étude qualitative menée auprès de six enseignantes de FLE, ce travail vise à comprendre leurs perceptions, les défis qu'elles rencontrent, et les stratégies qu'elles adoptent dans un contexte plurilingue en pleine évolution. Les résultats montrent une diversité d'attitudes : certaines enseignantes perçoivent l'anglais comme une menace pour la place du français, tandis que d'autres y voient une opportunité pédagogique et culturelle. L'analyse a été structurée autour de quatre axes : l'intégration de l'anglais, les défis rencontrés, les représentations linguistiques, et les solutions proposées. Ce mémoire met ainsi en lumière les enjeux actuels de l'enseignement du FLE à l'école primaire et ouvre des pistes pour un meilleur accompagnement des enseignants face aux nouvelles réformes linguistiques.

### **Mots clés :**

Enseignants; français langue étrangère (FLE) ; défis ; intégration ; représentations.

**Abstract:**

This thesis explores the perceptions of French as Foreign Language (FLE) teachers regarding the introduction of English in Algerian primary schools. Through a qualitative study involving six FLE teachers, the research aims to understand their views, the challenges they face, and the strategies they adopt in a changing multilingual context. The results reveal diverse attitudes: while some teachers see English as a threat to the status of French, others consider it an educational and cultural opportunity. The analysis is structured around four main themes: the integration of English, encountered challenges, linguistic representations, and proposed solutions. This study highlights the current issues in FLE teaching at the primary level and suggests ways to better support teachers in the face of recent language education reforms.

**Keywords:**

Teacher; French as a Foreign Language (FLE); challenges; integration; representations.

## ملخص

يهتم هذا البحث بدراسة تصوّرات أساتذة اللغة الفرنسية كلغة أجنبية تجاه إدماج اللغة الإنجليزية في المرحلة الابتدائية بالجزائر. ومن خلال دراسة نوعية اعتمدت على مقابلات مع ستّ أستاذات، يسعى هذا العمل إلى فهم مواقفهنّ، والتحديات التي يواجهونها، والاستراتيجيات التي يعتمدها في سياق تعددي لغوي يشهد تحوّلات كبيرة. أظهرت النتائج تنوعاً في المواقف: فبينما ترى بعض الأستاذات في اللغة الإنجليزية تهديداً لمكانة اللغة الفرنسية، تعتبر أخريات أنّها تمثل فرصة تعليمية وثقافية. وقد تم تنظيم التحليل حول أربعة محاور: إدماج الإنجليزية، التحديات، التمثيلات اللغوية، والحلول المقترحة. يسلط هذا البحث الضوء على واقع تعليم الفرنسية في المدرسة الابتدائية، ويقترح آفاقاً لمرافقة أفضل للأساتذة في ظل الإصلاحات اللغوية الحديثة.

## الكلمات المفتاحية:

المعلم؛ اللغة الفرنسية كلغة أجنبية؛ التحديات؛ التكامل؛ التمثيلات.

## Liste des tableaux

<b>Les tableaux</b>	<b>La page</b>
<b>Tableau N° 01</b> : Tableau présentant les enquêtés	<b><i>12</i></b>
<b>Tableau N° 02</b> : Tableau sur la réalisation des entretiens	<b><i>14</i></b>

# **Introduction générale**

*« Parler une langue, c'est adopter un monde, une culture, une façon de penser. »*

*Frantz Fanon*

L'Algérie a connue un pays plurilingue qui se caractérise par l'existence de plusieurs langues: l'arabe, tamazight, le français et, plus récemment, l'anglais. Depuis l'indépendance, la politique linguistique algérienne est connue de nombreuses mutations, reflétant une volonté d'affirmation nationale à travers l'arabisation et une ouverture vers les langues étrangères pour répondre aux défis de la mondialisation. Parmi les évolutions observées en Algérie est l'introduction de l'anglais dans le cycle primaire à partir de 2023 qui montre l'importance que le pays accorde aux langues et plus particulièrement à l'anglais. Cependant, cela soulève également des enjeux importants pour les enseignants et les élèves. Cette étude vise à analyser la situation de l'enseignement des deux langues (Français et Anglais) qui viennent rejoindre la langue arabe

C'est dans ce contexte de changement que s'inscrit le présent travail. En tant qu'étudiante en didactique du français et témoin de cette transformation, j'ai été interpellée par les réactions des enseignants de FLE face à l'essor de l'anglais dans le système éducatif. Leur posture, leurs discours, leurs représentations méritent d'être étudiées, car ils influencent directement la dynamique des classes et les trajectoires linguistiques des élèves. Ma motivation personnelle s'ancre ainsi dans le vécu scolaire et professionnel, mais aussi dans l'intérêt scientifique pour les liens entre politique linguistique et pratiques enseignantes.

Ce mémoire vise donc à explorer les représentations des enseignants de français langue étrangère (FLE) face à l'intégration de l'anglais dans le cycle primaire, en s'inscrivant dans une réflexion plus large sur la situation sociolinguistique de l'Algérie et l'évolution des politiques éducatives.

De ce préalable, notre question de recherche s'énoncera ainsi : Comment les enseignants de FLE au primaire perçoivent-ils l'introduction de l'anglais dans le système éducatif algérien, et quelles stratégies adoptent-ils face à cette évolution ?

À partir de cette question, nous formulons les hypothèses suivantes :

- Les enseignants de FLE considèrent l'introduction de l'anglais comme une menace pour la place du français dans l'enseignement primaire.
- Certains enseignants perçoivent l'anglais comme une opportunité pour développer le plurilinguisme et la motivation des élèves.

Ce travail s'appuie sur plusieurs études en didactique des langues et en sociolinguistique, notamment celles de Castellotti & Moore (2002) sur les représentations linguistiques, de Barbier (2013) sur les attitudes pédagogiques, de Benrabah (2007) sur les politiques linguistiques en Algérie, et plus récemment de Boukhatem (2022) sur la réforme introduisant l'anglais à l'école primaire.

Notre travail est structuré en trois chapitres : Le premier chapitre est consacré à la situation sociolinguistique et représentations des langues en Algérie. Il abordera Les langues en Algérie ainsi que les différentes planifications linguistiques et la notion des représentations linguistiques.

La deuxième partie, implique la considération méthodologique dans laquelle nous faisons la Préparation d'une enquête en expliquant nos choix du terrain d'enquête et puis Déroulement de l'enquête et le choix de la langue de l'entretien Et puis L'anonymat de l'entretien.

Enfin, le troisième chapitre est dédié à la présentation à l'analyse et à la discussion des résultats obtenus à partir des entretiens menés avec les enseignants de français au primaire.

## **CHAPITRE I**

**La situation sociolinguistique et les représentations des langues en Algérie.**

# **Chapitre I : La situation sociolinguistique et les représentations des langues en Algérie.**

---

## **Introduction partielle**

Depuis l'indépendance de l'Algérie en 1962 la situation linguistique du pays a connu de nombreuses évolutions marquées par des choix politiques éducatifs et identitaires. On y trouve une coexistence de plusieurs langues : l'arabe et ses formes classiques et dialectales, ainsi que le berbère, le français et récemment l'anglais. Dans ce premier chapitre théorique, nous allons examiner les langues présentes en Algérie. Ensuite, nous mettrons en évidence les différentes planifications linguistiques qui se sont succédées dans le pays. Enfin, nous aborderons la notion de représentations linguistiques.

### **1. Les langues en Algérie**

L'Algérie est un pays plurilingue connu pour la cohabitation de plusieurs langues et différentes variétés linguistiques. Cette coexistence concerne à la fois les langues nationales et les langues étrangères.

#### **1.1. Les langues nationales**

L'Algérie présente une diversité linguistique notable. L'arabe dialectal nommé aussi darija ou el amiya qui représente la variété la plus basse. Leclerc définit cette forme de langue comme suit : « l'arabe dialectal est la langue maternelle de 72 pour cent de la population Algérienne. ». En d'autres termes, l'arabe dialectal est considéré comme le registre le plus utilisé par les locuteurs algériens dans la vie quotidienne avec la famille, les amis, dans la rue mais il ne bénéficie pas d'un statut officiel dans le pays. (Hana&Samiha, 2019 : p. 16).

Tout d'abord, l'arabe classique appelé aussi l'arabe littéraire ou l'arabe du Coran, c'est la langue par laquelle le Coran est écrit. C'est une langue ancienne et contemporaine. En effet, « la langue arabe est un ferment identitaire puissant, d'autant plus que c'est la langue du Coran, de la prière et d'une tradition culturelle très brillante et commune à tous les Arabes. » (*Op. cit.* 17).

Ensuite le berbère, également appelé tamazight est l'une des langues anciennes parlées en Algérie et dans plusieurs régions d'Afrique du nord. Cette appellation est utilisée par Les romains pour désigner les habitants de l'Afrique du Nord ; Mais les berbères préfèrent « Imazighene », pluriel d'"Amazighe" qui signifie homme libre et le nom " Tamazight" pour leur langue. Ainsi que Le Kabyle Elle est la langue parlée au nord de l'Algérie. (*Op. cit.* 11).

# **Chapitre I : La situation sociolinguistique et les représentations des langues en Algérie.**

---

## **1.2. Les langues étrangères**

En dehors des langues nationales en Algérie, il ya d'autres langues qui sont classées comme étrangères, à l'image du français et de l'anglais qui occupent une place importante dans paysage linguistique algérien.

### **1.2.1. Le français**

Le français est la première langue étrangère enseignée en Algérie. C'est la langue étrangère la plus utilisée par rapport aux autres langues. Son intégration est due à la colonisation française qui a duré 130ans. Cette langue devient actuellement une langue étrangère, admise et enseignée dans les établissements algériens, dès la 3ème année primaire. Elle est une langue obligatoire et son apprentissage est important dans notre vie ; que soit dans la vie professionnelle ou même dans la vie quotidienne. Elle nous sert à découvrir le monde et enrichir notre culture ainsi que d'élargir les situations de communication avec les autres pays. (*Op. cit.* 18).

### **1.2.2. L'anglais**

En Algérie, l'anglais occupe la deuxième place après la langue française. En 2023 L'anglais connaît une progression significative en Algérie, notamment depuis son introduction officielle dans le cycle primaire à partir de la troisième année. Cette langue tend à concurrencer le français. Toutefois, cette progression rapide soulève aussi des inquiétudes, notamment chez les enseignants de français, qui y voient parfois une menace pour la place du FLE dans le système éducatif algérien. (*Op. cit.* 19).

## **2. Les planifications linguistiques en Algérie**

Depuis l'indépendance, l'Algérie a mis en œuvre plusieurs politiques linguistiques pour définir le statut des langues étrangères dans son système éducatif, en commençant par les écoles bilingues, suivies de la politique d'arabisation, et du retour progressif du français dans les réformes éducatives, et enfin de l'introduction de l'anglais dans l'enseignement primaire.

# **Chapitre I : La situation sociolinguistique et les représentations des langues en Algérie.**

---

## **2.1 L'école bilingue**

Depuis l'indépendance 1962 l'école algérienne a fonctionné un modèle bilingue, où l'arabe et le français coexistaient dans le système éducatif. Le français elle occuper une place importante, notamment dans l'enseignement des matières scientifiques et techniques où le français restait une langue de prestige et de savoir. (Bouamrane, A, 1991 : p. 11)

Cette situation a conduit à la création d'écoles dans lesquelles l'arabe classique était utilisé, tandis que le français restait la langue d'enseignement. Ce bilinguisme, bien que non officiel, est devenu une réalité éducative, et parfois même une nécessité. Cela a incité les autorités à mettre rapidement en œuvre une politique d'arabisation dans les années suivantes, afin d'affirmer l'identité nationale à travers la langue. (*Op. cit.* 11).

## **2.2 La politique d'arabisation**

Depuis 1962, l'Etat algérien a opté pour l'arabe en tant que langue officielle du pays, conformément à cette promulgation, l'arabe était imposé comme l'unique langue légitime du travail dans les différentes institutions, notamment dans le système éducatif, l'administration et l'environnement public. Sans prendre les détails des mesures prises dans la mise en œuvre de cette réforme linguistique, nous présentons quelques repères chronologiques du déroulement du processus de l'arabisation jusqu'en 1998, tout en reprenant la chronologie synthétique adoptée par Khaoula Taleb Ibrahim dans son ouvrage « les Algériens et leur (s) langue (s) » (Oumelkhir, 2018-2019 : p. 21).

En définitive, nous pouvons avancer que le paysage linguistique algérien est constitué d'un bouquet de langues et de variétés de langues, comprenant essentiellement l'arabe dialectal, la langue de la majorité des Algériens, l'arabe classique, la langue nationale et officielle du pays, la langue française et la langue berbère avec ses diverses variétés. En effet, l'Algérie présente une multitude de langues, c'est un pays plurilingue. La population algérienne continue d'utiliser plusieurs langues, notamment celles en présence dans la vie quotidienne. Lorsque les locuteurs mélangent entre les langues en présence, des phénomènes linguistiques peuvent se produire tels que l'alternance codique que nous avons abordée précédemment. Les locuteurs peuvent avoir à l'égard de chaque langue qu'ils utilisent un ensemble de représentations et d'attitudes liées à la pratique de ces langues dans la société algérienne. (*Op. cit.* 21).

## **Chapitre I : La situation sociolinguistique et les représentations des langues en Algérie.**

---

### **2.3 Le retour du français dans les réformes éducatives**

Depuis les années 2000 le français a connu un retour progressif dans les réformes éducatives algériennes. Ce retour ne signifie pas un abandon de la langue arabe, mais plutôt une prise de conscience des limites d'une arabisation. (Aoul Tabet, K. 2005 : p. 21).

Le français a été introduit comme langue de travail dans l'éducation et certains contenus pédagogiques ont été révisés pour améliorer les compétences en français. Ce retour s'est manifesté par une révision des programmes scolaires et la valorisation de la maîtrise de la langue française et l'encouragement de la maîtrise de cette langue comme outil d'accès au savoir et à l'ouverture culturelle. (Op. cit. p. 21).

Actuellement, le français n'est enseigné que comme langue étrangère, tels que l'anglais, l'allemand et l'espagnole...etc. (Titah, 2016 : p. 14).

### **2.4. L'anglicisme en Algérie**

Actuellement, la langue anglaise est classée comme deuxième langue étrangère en Algérie après le français, elle est intégrée dans l'enseignement dans les années 1990 ou l'Algérie a commencé à ouvrir ses portes aux langues étrangères, notamment l'anglais. Une expérience en 1991 de remplacer le français par l'anglais au primaire, Cette épreuve n'ira pas loin, puisque le choix de l'anglais ne fut accepté que par une minorité de citoyens et elle a duré que deux ans. (Siham, 2023 : p. 18).

En effet, l'anglais n'a été introduit dans le système éducatif algérien qu'en 1996 à partir du cycle moyen, Cette langue étrangère qui devient actuellement pour la nouvelle génération une langue de prestige. (Op. cit. 18).

En 2023 L'Algérie introduit l'anglais dans le primaire pour contrebalancer le français L'introduction de l'anglais au primaire s'inscrit dans une politique de modernisation linguistique et d'ouverture internationale ou L'anglais est perçu comme langue de la science et de la technologie. (Association Orient XXI ; 2025 : p.7).

# **Chapitre I : La situation sociolinguistique et les représentations des langues en Algérie.**

---

## **3. Les représentations linguistiques**

Les représentations linguistiques renvoient à la manière dont les individus perçoivent, évaluent ou valorisent une langue. Ces représentations influencent les attitudes et les comportements des langues dans le domaine de l'éducation.

### **3.1 Définition de la notion Représentations**

Représentation : c'est un terme qui englobe un certain nombre d'opinions, de savoirs et de formes mentales, qui sont largement partagées entre les individus d'une même société. C'est une notion empruntée aux sciences sociales, aujourd'hui présente dans le champ d'études portant sur les langues, en particulier les représentations ainsi que les stratégies développées, mises en œuvre pour les apprendre et les utiliser. (Chergui & Bachir, 2020 : p. 12)

### **3.2. Les Représentations sociales**

Les individus prennent des positions à l'égard d'un objet en fonction de leur représentation déterminant leur jugement et leur action. En Algérie, de diverses opinions accordées à la langue française, certains locuteurs construisent des représentations sociales positives, tandis que d'autres construisent des représentations sociales négatives. La position du locuteur envers une langue donnée peut influencer positivement ou négativement sur l'apprentissage de cette langue. En effet, les représentations sociales sont un ensemble de diverses opinions, d'informations, valeurs et croyances autour d'un sujet particulier. (*Op. cit.* 12).

### **3.3. Les Représentations linguistiques**

Les représentations linguistiques renvoient à la façon dont les locuteurs perçoivent les langues en termes de prestige, d'utilité, de difficulté ou de statut. Par exemple, le français est souvent associé à la culture et à l'élégance, tandis que l'anglais est perçu comme une langue tournée vers le progrès et l'avenir. (Moore, 2006 : p. 27).

En Algérie, les représentations associées au français sont ambivalentes : pour certains, c'est la langue de la culture, du prestige et de l'ouverture intellectuelle ; pour d'autres, elle est encore perçue comme la langue du colonisateur, porteuse d'un passé douloureux. L'anglais, quant à lui, est souvent représenté comme la langue du progrès, des sciences et de la mondialisation, ce qui explique son attrait croissant chez les jeunes générations. (Castellotti & Moore, 2002 : p. 7).

## **Chapitre I : La situation sociolinguistique et les représentations des langues en Algérie.**

---

Plusieurs recherches ont exploré la question des représentations linguistiques dans l'enseignement des langues en contexte algérien. Chergui & Bachir (2020) ont mis en évidence l'impact des attitudes des enseignants sur l'acquisition du français. De leur côté, Hana & Samiha (2019) ont étudié la cohabitation linguistique entre arabe, français et berbère à l'école.

### **Conclusion partielle**

En conclusion, la situation linguistique en Algérie est marquée par la présence de différentes langues à la fois nationales et étrangères. Cette pluralité linguistique reflète l'histoire du pays et ses choix d'ouverture. Cette diversité langagière influence également l'école qui a connu de nombreuses réformes linguistiques depuis l'indépendance. Ces planifications engendrent différentes représentations. Dans le chapitre suivant nous abordons la méthodologie de notre recherche en présentant tous les choix qui concernent : la méthode, l'outil de recherche, le terrain, les participants ainsi que l'analyse des données collectées à travers les entretiens.

## **CHAPITRE II**

### **Méthodologie de la recherche**

« Toute recherche, pour être crédible, doit reposer sur une méthode rigoureuse, choisie en fonction de l'objet d'étude et des objectifs poursuivis. » Van Campenhoudt

## Introduction partielle

Il s'agit d'un chapitre qui retrace le parcours et les différents choix méthodologiques adoptés. Ces choix concernent la méthode, l'outil de recherche, le terrain d'enquête, les participants, la convention de transcription ainsi que la méthode d'analyse des données.

### 1. Préparation d'une enquête

Au début de cette recherche, il fallait prendre des décisions concernant la méthode, l'outil de recherche, le terrain d'enquête, le public, la convention de transcription et la méthode d'analyse. Ces choix ont été effectués afin de répondre aux objectifs de notre étude et pour le bon déroulement de l'enquête.

#### 1.1 Le choix de la méthode

Dans cette recherche, nous avons opté pour une approche qualitative ce choix s'explique par la nature de notre problématique qui porte sur les représentations des enseignants du primaire face à l'introduction de l'anglais. Une approche qualitative permet de comprendre en profondeur les opinions, attitudes et expériences vécues, ce qui serait difficile à saisir avec une approche quantitative plus rigide.

Selon Mays et Pope (1995), « la méthode qualitative est de développer des concepts qui nous aident à comprendre les phénomènes sociaux en mettant l'accent sur les significations, les expériences et les points de vue de tous les participants » (p. 43).

#### 1.2 Le choix de l'outil

Nous avons choisi l'entretien semi-directif comme principal instrument de collecte de données. Ce choix est pertinent car il favorise un discours riche et efficace pour capter les représentations des enseignants.

L'entretien semi-directif est une technique de collecte de données qui contribue au développement de connaissances favorisant des approches qualitatives et interprétatives relevant en particulier des paradigmes constructiviste.

### 1.3 Choix du terrain d'enquête

Choisir un terrain adapté est une condition importante pour mener à bien une enquête. Notre enquête a été guidée par des considérations à la fois pratiques et scientifiques. Nous avons mené notre étude dans plusieurs écoles primaires publiques situées dans la wilaya d'El Tarf car ces établissements sont directement concernés par la mise en œuvre de la réforme introduisant l'anglais dès la troisième année. Ce choix s'explique par la volonté d'observer les effets concrets de cette réforme sur les enseignants de français en contexte réel d'enseignement.

Quivy et Van Campenhoudt (2006) : « le choix d'un terrain pertinent est essentiel en recherche qualitative, car il permet au chercheur de recueillir des données riches, variées et représentatives du phénomène étudié » (p.66).

### 1.4 Les enquêtés

Il s'agit de l'une des étapes les plus importantes de notre recherche. Il est essentiel de présenter clairement les participants à notre étude afin de justifier les choix méthodologiques que nous avons faits tout au long de notre recherche.

Nous avons détaillé les informations personnelles des participants aux entretiens, puis nous avons compilées dans deux tableaux. Le premier tableau comprend les informations concernant les participants, notamment leur nom, sexe, âge et leur origine. Le second tableau détaille les entretiens, notamment la date, le lieu et la durée de l'entretien. (Taguida, A: p. 65).

À cette étape, nous présentons les participants de notre entretien :

- 1) Hala : Trente cinq ans enseignante de français au primaire depuis 2016, avec 9 ans d'expérience.
- 2) Karima : quarante cinq ans enseignante de français depuis 14 ans, Elle possède une expérience dans l'enseignement des langues.
- 3) Noura : quarante ans enseignante de français au primaire depuis 10 ans.
- 4) Amani : trente huit ans enseignante depuis 2012, avec 13 ans d'expérience dans l'enseignement du Français.
- 5) Noura : cinquante-cinq enseignante très expérimentée, en poste depuis 1989, avec plus de 35 ans d'enseignement.
- 6) Wafa : trente-neuf ans enseignante de français avec 13 ans d'expérience.

### 1.4.1 Tableau présentant les enquêtés (Op. cit. p. 67)

Enquêtés	Sexe	Âge	Origines et régions
Hala	F	35ans	El Tarf
Karima	F	45ans	El Tarf
Noura	F	40ans	El Tarf
Amani	F	38ans	El Tarf
Noura	F	55ans	El Tarf
Wafa	F	39ans	El Tarf

**Tableau N° 01 : présentant les enquêtés (Op. cit. p. 67)**

## 2. Déroulement de l'enquête

Notre recherche s'appuie principalement sur une approche qualitative et exploratoire. Ce choix méthodologique permet de recueillir des données efficaces. Ces approches contribuent significativement à une meilleure interprétation des données et des discours des personnes interrogées. (Op. cit. p. 68).

### 2.1. Le guide d'entretien

Dans cette étude, nous avons élaboré un guide d'entretien (annexe 1 : p. 29), composé de douzaine questions, destinés aux enseignants de français du primaire afin de recueillir leurs points de vue sur l'introduction de l'anglais à ce niveau. Nous avons posé à tous les participants des questions générales sur leur expérience d'enseignement du français depuis l'introduction de l'anglais au primaire, qui permettant ainsi d'exprimer librement leurs opinions et leurs expériences professionnelles.

### 2.2. Transcription des entretiens

La transcription est considérée comme l'étape la plus importante et fondamentale du traitement des entretiens, car elle permet la transition de l'oral à l'écrit. Une fois les entretiens terminés, nous avons commencé à les transcrire systématiquement afin de constituer un ensemble de données exploitables pour l'étude.

Après avoir la Transcription des entretiens nous présenterons la Convention de transcription que nous avons utilisée dans cette recherche.

**2.2.1. Convention de transcription**

(E1) —————> R1 « Depuis 2016/9 ans (titulaire) ++Une enseignante suppléante de puis 2015-2014. »

(E2) —————> R1«Cela fait 14 ans++ que j'enseigne le français à l'école primaire »

(E3) —————> R1«J'enseigne le français++ aux primaires depuis 10 ans»

(E4) —————> R1«Depuis ++2012»

(E5) —————> R1«Depuis 1989»

(E6) —————> R1« J'enseigne le français depuis 13 ans++ au cycle primaire» (Amroune.A et Mezrag: p.14).

**2.3. La codification des entretiens :**

Nous avons mis le codage suivant dans notre enquête pour la rendre plus facile à lire :

Le numéro d’entretien (E1, E2, etc.)

La matière enseignée abrégée sous la forme « Fr » pour Français

Le genre du participant : « F » pour Femme

La première interview a été réalisée avec Nadia et nous avons adopté le code suivant:(01.hal.EF. F)

**2.4. Tableau sur la réalisation des entretiens (Op. cit. p. 77)**

<b>Enquêtés</b>	<b>Date l’entretien</b>	<b>Lieu de l’entretien</b>	<b>Durée de l’entretien</b>
<b>1. Hala</b>	<b>24/04/2025</b>	<b>L’école primaire</b>	<b>45 minutes</b>
<b>2. Kari- ma</b>	<b>27/04/2025</b>	<b>L’école primaire</b>	<b>40minutes</b>
<b>3. Noura</b>	<b>28/04/2025</b>	<b>L’école primaire</b>	<b>35 minutes</b>

<b>4. Amani</b>	<b>30/04/2025</b>	<b>L'école primaire</b>	<b>40 minutes</b>
<b>5. Noura</b>	<b>04/05/2025</b>	<b>L'école primaire</b>	<b>40 minutes</b>
<b>6. Wafa</b>	<b>05/05/2025</b>	<b>L'école primaire</b>	<b>45 minutes</b>

**Tableau N° 02 : Tableau sur la réalisation des entretiens (Op. cit. p. 77)**

### **3. Choix de la langue de l'entretien**

Dans notre recherche, la langue choisie de l'entretien était le français, ce qui s'est avéré pertinent puisque tous les participants étaient enseignants de français. Cela a permis à la discussion de progresser à un bon rythme.

### **4. l'anonymat de l'entretien**

Lors de l'entretien, nous avons tenté de protéger toutes les personnes interrogées. C'est pourquoi nous avons utilisé des pseudonymes pour dissimuler leur identité.

### **Conclusion partielle :**

Ce chapitre méthodologique a permis de présenter les étapes suivies et les décisions entreprises dans notre démarche de recherche, depuis le choix du terrain et des participants jusqu'à la méthode d'analyse des entretiens. Nous avons également exposé les outils mobilisés pour la collecte des données, ainsi que les conventions de transcription adoptées. Le chapitre suivant sera consacré à la présentation des analyses des données et la discussion des résultats.

**CHAPITRE III**

**PRÉSENTATION ET DISCUSSION DES RÉ-**

**SULTATS**

### Introduction partielle

Ce chapitre est consacré à la présentation et à l'analyse des résultats des données recueillies grâce à la réalisation des entretiens auprès des enseignants de français au primaire. Nous avons structuré les réponses selon quatre sacs thématiques principaux À partir de l'intégration de l'anglais et Les défis générés par l'intégration de l'anglais après Les représentations des enseignants et enfin les solutions proposées.

### 1. L'intégration de l'anglais

#### Enseignant 01

La langue anglaise est très importante++mais pour un élève l'apprentissage est limité... Il ne peut pas apprendre deux langues étrangères dans la même année.

→ L'enseignante admet l'importance de l'anglais, mais manifeste une réticence évidente quant à la capacité des élèves à manipuler deux langues étrangères en même temps.

#### Enseignant 02

J'ai accueilli l'intégration de l'anglais avec ouverture ++ et réalisme ++ je pense que c'est une bonne planification pédagogique.

→ L'enseignante a accueilli l'intégration de l'anglais avec une ouverture d'esprit et une approche réaliste elle considère que c'est une planification pédagogique efficace pour les élèves.

#### Enseignant 03

Avec enthousiasme ++ car cela ouvre tôt les élèves à une nouvelle langue ++ et stimule leur curiosité.

→ L'enseignante exprime une réaction très positive en accueillant l'introduction de l'anglais au primaire avec enthousiasme ce qui traduit une posture d'adhésion et d'ouverture à la réforme.

#### Enseignant 04

L'exposition++ précoce à deux langues peut... favoriser leur apprentissage

→ L'enseignante adopte une position clairement positive vis-à-vis de la réforme qui introduit l'anglais au primaire Elle affirme que l'exposition précoce à deux langues étrangères, en l'occurrence le français et l'anglais, peut favoriser et optimiser l'apprentissage.

### **Enseignant 05**

C'est une langue++ d'ouverture... sur l'universalité.

→ L'enseignante considère cette langue comme une porte d'entrée vers le monde, ce qui explique parfaitement son intégration au système éducatif. Elle l'envisage comme un moyen d'accéder au monde moderne, à la culture globale et à un savoir global.

### **Enseignant 06**

C'est une bonne initiative ++ pour permettre à l'enfant d'interagir ++ dans un monde connecté.

→ L'enseignante se concentre sur la relation entre la langue et la société actuelle, promouvant l'anglais comme outil de communication. Elle considère l'introduction de l'anglais dès le primaire comme une initiative judicieuse permettant aux enfants d'interagir dans un monde interconnecté.

### **Synthèse globale**

Les six enseignants interrogés adoptent globalement une posture positive face à l'intégration de l'anglais en 3ème année primaire. Ils soulignent à chaque fois son importance et sa fonction dans la stimulation intellectuelle. Cependant, un enseignant s'interroge sur la capacité des enfants à assimiler deux langues étrangères en même temps. Cette divergence révèle un équilibre entre ouverture et prudence dans les représentations montrant que l'accueil de cette réforme dépend à la fois de la vision pédagogique et de l'expérience de terrain.

## **2. Les défis générés par l'intégration de l'anglais**

### **Enseignant 01**

Difficulté... au niveau de la prononciation++ et du vocabulaire++ et surcharge cognitive.

→ L'enseignante note des effets négatifs linguistiques de l'introduction de l'anglais, avec des interférences observées entre les deux langues. Elle met en avant la charge mentale pour les élèves.

### **Enseignant 02**

Je ne vois++ aucune difficulté à associer l'anglais et le français à l'école primaire.

→ Vision optimiste de l'enseignante et confiante dans les capacités des élèves. Elle ne voit pas la coexistence des deux langues comme un obstacle pédagogique.

### **Enseignant 03**

L'anglais est perçu++ comme plus utile++ ce qui diminue la motivation pour le français.

→ Elle souligne un glissement d'intérêt des élèves vers l'anglais, qui pourrait affaiblir la position du français à l'école.

### **Enseignant 04**

Temps insuffisant++programme chargé.

→ L'enseignante insiste sur la surcharge des programmes et manque de temps pour enseigner efficacement le français.

### **Enseignant 05**

Interférences++ linguistiques dans les deux.... langues.

→ Elle observe des confusions linguistiques ce qui traduit un effet négatif du plurilinguisme mal encadré.

### **Enseignant 06**

Régression++ dans l'usage du français... en classe.

→ L'enseignante constate un recul concret du français chez les élèves, signalant une menace réelle pour sa place scolaire.

### **Synthèse globale**

Les défis soulevés par l'introduction de l'anglais sont nombreux et varient selon les enseignants. En effet, certains instituteurs pointent des effets négatifs directs sur la langue française par exemple interférences lexicales et phonétiques, régression linguistique, et perte de motivation des élèves pour le français. D'autres enseignants dénoncent des difficultés organisationnelles telles que la surcharge des horaires ou l'insuffisance des moyens pédagogiques. Toutefois, une enseignante minimise ces défis et exprime une confiance totale dans la capacité d'adaptation des élèves.

## **3. Les représentations des enseignants**

### **Enseignant 01**

Les élèves préfèrent++ l'anglais plus facile... et motivant.

→l'enseignante perçoit l'anglais comme une langue attractive pour les élèves et la langue la plus facile en raison de sa simplicité elle perçoit une perte d'intérêt pour le français.

### **Enseignant 02**

L'anglais est préféré ++pour sa simplicité et sa présence dans les médias.

→ L'enseignante souligne l'impact du contexte social et médiatique, ce qui donne de la valeur à l'anglais aux yeux des étudiants.

### **Enseignant 03**

L'anglais est perçu comme plus pratique++ le français apprécié pour sa culture.

→ L'enseignante fait la différence entre l'usage pratique de l'anglais et l'importance culturelle du français. Perspective nuancée et équilibrée.

### **Enseignant 04**

Les élèves++ veulent apprendre... les deux langues.

→ l'enseignante exprime une vision optimiste du plurilinguisme elle souligne que l'apprentissage de l'anglais ne vient pas remplacer celui du français mais peut coexister avec lui.

### **Enseignant 05**

L'anglais est simple++ et facile.

→ Représentation de l'anglais comme facile à apprendre, ce qui favorise son attrait.

### **Enseignant 06**

Hétérogénéité++ des élèves selon la motivation et les moyens.

→ Approche réaliste tenant compte de facteurs sociaux qui influencent les représentations linguistiques.

### **Synthèse globale**

Les représentations des enseignants sur l'anglais et le français mettent en lumière une hiérarchie perçue entre les langues : l'anglais est vu comme moderne, utile, accessible, tandis que le français conserve une image culturelle et académique. Les élèves semblent globalement plus attirés par l'anglais, influencés par leur environnement numérique et social.

## **4. Les solutions proposées**

### **Enseignant 01**

Utiliser l'arabe comme support++ intégrer les compétences... linguistiques.

→ L'enseignante propose une approche contextualisée en suggérant d'utiliser l'arabe langue de scolarisation et langue maternelle de la majorité des élèves comme langue passerelle pour soutenir l'apprentissage du français et de l'anglais.

### **Enseignant 02**

Introduire des supports++ numériques et... des thèmes proches de la réalité.

→ L'enseignante met l'accent sur la modernisation des outils pédagogiques. Elle insiste sur l'introduction du numérique (vidéos, applications, supports interactifs) et de contenus en lien direct avec la vie quotidienne des élèves.

### **Enseignant 03**

Renforcer le numérique++ valoriser les langues locales et... former les enseignants.

→ L'enseignante appelle à renforcer l'usage du numérique pour rendre l'enseignement plus attractif, elle insiste également sur la valorisation des langues locales.

### **Enseignant 04**

Moderniser les contenus++ et les méthodes.

→ Elle se concentre sur les processus pédagogiques les contenus enseignés et les démarches utilisées Elle semble suggérer que les méthodes traditionnelles ne suffisent plus à capter l'intérêt des apprenants dans un contexte de réforme.

### **Enseignant 05**

Augmenter le volume horaire++ alléger les manuels et... les classes.

→ L'enseignante Elle critique les conditions matérielles et organisationnelles actuelles: volume horaire insuffisant, surcharge des manuels et effectifs élevés.

### **Enseignant 06**

Intégrer les moyens médiatiques++ et... les activités ludiques.

→ L'enseignante propose une solution fondée sur la motivation et le plaisir d'apprendre. Elle suggère d'utiliser des supports médiatiques (films, dessins animés, chansons) et des activités ludiques pour stimuler l'engagement des élèves.

### **Synthèse globale**

Les représentations des enseignants révèlent une volonté commune d'adaptation et d'innovation, malgré les difficultés rencontrées dans la mise en œuvre de la réforme. Chaque enseignant propose plusieurs suggestions, notamment la valorisation des langues locales, modernisation des supports, intégration du numérique, formation continue, allègement institutionnel, etc.

### **Analyse Générale Des Résultats**

À travers les données recueillies auprès des enseignants de français au primaire, l'analyse des représentations des enseignants révèle une diversité d'attitudes face à l'introduction de l'anglais au primaire. Certains expriment une vision positive de l'anglais, voyant que l'anglais facile et stimulant pour les élèves. D'autres adoptent une vision négative, constatant une baisse d'intérêt pour le français et craignant que cette nouvelle langue n'affaiblisse sa place dans l'enseignement. Toutefois, tous les enseignants s'accordent sur l'importance d'un

### Chapitre III : PRÉSENTATION ET DISCUSSION DES RÉSULTATS

---

équilibre dans l'enseignement des langues et la nécessité d'adapter les pratiques pédagogiques au nouveau contexte éducatif.

#### **Conclusion partielle :**

Dans ce dernier chapitre dédié à l'analyse des données recueillies, nous avons présenté et commenté les résultats recueillis de l'entretien. Cette analyse a révélé plusieurs constats importants : d'une part, les enseignants perçoivent l'introduction de l'anglais comme un facteur perturbateur, entraînant des difficultés telles qu'une baisse de motivation des élèves envers le français. D'autre part, certains enseignants voient l'anglais comme un levier positif pour promouvoir le multilinguisme et motiver les élèves à apprendre une nouvelle langue.

# **Conclusion générale**

### Conclusion générale :

Ce travail de recherche porte sur les représentations des enseignants de français langue étrangère (FLE) face à l'introduction de l'anglais au cycle primaire en Algérie. Dans un contexte sociolinguistique complexe, marqué par le plurilinguisme et des réformes éducatives successives, l'objectif principal était de comprendre comment ces enseignants perçoivent la cohabitation du français et de l'anglais, et quelles stratégies ils adoptent pour faire face à cette nouvelle réalité scolaire.

Pour cela, nous avons mené une enquête à l'aide de l'entretien auprès d'enseignants de français au primaire en appuyant notre analyse sur une approche qualitative pour analyser les données recueillies d'entretiens semi-directifs et pour confirmer notre hypothèse de départ qui est :

Les enseignants perçoivent l'anglais comme une menace pour la place du français. Plusieurs enseignantes ont effectivement exprimé leurs craintes face à une baisse de motivation des élèves pour le français, à des interférences linguistiques, ou à une régression de son usage en classe. La deuxième hypothèse, qui suppose que certains enseignants considèrent l'anglais comme une opportunité pour développer le plurilinguisme et motiver les élèves, a quant à elle été pleinement confirmée. Plusieurs enseignantes se montrent enthousiastes face à cette réforme et proposent des stratégies modernes, adaptées aux besoins des apprenants.

En définitive, cette recherche met en lumière la diversité des postures adoptées par les enseignants, entre résistance, adaptation et innovation. Elle montre également que la réussite de la réforme dépendra de l'accompagnement des enseignants, de la formation continue, de l'équilibre horaire entre les langues, et de la révision des contenus pédagogiques.

# **Références bibliographiques**

## Références bibliographique

1. Amroune.A & Mezrag. D (2024) : *La formation au département de la langue française à l'université de M'sila ; entretien avec les étudiant*
2. Aoul Tabet, K. (2005) : *Le français en Algérie, entre rejet et réintégration*. Synergies Algérie, (1), 67–74.
3. Association Orient XXI. (2025) : *L'Algérie et les enjeux de l'introduction de l'anglais à l'école*. <https://orientxxi.info/>.
4. Bouamrane, A. (1991) : *Aspects de la politique linguistique en Algérie*. Dar El-Houda.
5. Castellotti, V., & Moore, D. (2002) : *Les représentations des langues et de leur apprentissage : Recherches en didactique des langues*. Didier Érudition.
6. Chergui, M., & Bachir, C. (2020) : *Pratique et représentation du FLE dans le milieu scolaire* [Mémoire de Master, Université Mouloud Mammeri de Tizi-Ouzou].
7. Hana, B., & Samiha, B. (2019) : *La situation linguistique en Algérie* [Mémoire de Master, Université du 8 Mai 1945 Guelma].
8. Mays, N., & Pope, C. (1995): *Étude qualitative : définition, techniques, étapes et analyse*.
9. Moore, D. (2006) : *Les représentations des langues et de leur apprentissage : Recherches en didactique des langues*. Presses Universitaires de Rennes.
10. Oumelkhir, B. (2019) : *Pour une étude sociolinguistique du paysage linguistique d'une rue commerçante (rue Boulefrad) à Ouargla* [Mémoire de Master, Université KasdiMerbah Ouargla].
11. Quivy, R., & Van Campenhoudt, L. (2006): *Manuel de recherche en sciences sociales* (4e éd.). Dunod.
12. Siham, B. (2023) : *Enseignement/apprentissage du français-anglais dans le cycle primaire : Enjeux et perspectives* [Mémoire de Master, Université Kasdi Merbah Ouargla].
13. Taguida, A. (2015) : *Etude comparative des biographies langagières d'enseignants algériens universitaires de langues étrangères* [Thèse de doctorat, Université Badji Mokhtar Annaba].

14. Titah, K. (2016) : *Les représentations linguistiques du français chez les étudiants du département de langue et culture amazighes* [Mémoire de Master, Université AkliMohand Oulhadj de Bouira].

# **Annexes**

**ANNEXE 1**

**Guide d'entretien**

- **Nom et prénom de l'enseignant(e) :**

.....

- **Le sexe : Femme**  **homme**

- **Ecole :** .....

**Entretien semi-directif destiné aux enseignant(e) de Français du primaire**

Cher enseignant : je vous soumis ce questionnaire nécessaire à la réalisation d'un travail de recherche intitulé : « **Les enseignants de langues étrangères au primaire face au défi de l'anglicisme en Algérie.** » dont je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes.

**1. Depuis combien d'années enseignez-vous le français au primaire ?**

.....  
.....

**2. En tant qu'enseignant(e) comment avez-vous réagi à l'intégration de la langue anglaise en troisième année primaire ?**

.....  
.....

**3. Quelle est l'impact de l'intégration de l'anglais sur l'apprentissage du français pour Les élèves, sur leur prononciation, leur vocabulaire, la grammaire ?**

.....  
.....

**4. Les élèves montrent-ils plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français ? À quel niveau cela se manifeste-t-il (participation, résultats, motivation...)?**

.....  
.....

**5. Selon vous, l'apprentissage de l'anglais influence-t-il positivement ou négativement sur la motivation des élèves envers le français ? Pouvez-vous expliquer en quoi consiste cette influence ?**

.....  
.....

**6. Quelle est l'attitude ressentie chez les apprenants, préfèrent-ils le français ou l'anglais ? Quelle langue trouvent-ils plus facile.**

.....  
.....

**7. Quelles sont les attitudes des parents et leurs préférences ?**

.....  
.....

**8. Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez aujourd'hui dans l'enseignement du français, notamment en lien avec l'intégration croissante de l'anglais en classe ?**

.....  
.....

**9. Depuis les nouvelles réformes, avez-vous modifié votre méthode d'enseignement du français ?**

.....  
.....  
**10. À votre avis, les horaires et les moyens accordés au français sont-ils suffisants ?**

.....  
.....

**11. Pensez-vous que l'introduction de l'anglais au primaire représente une menace pour la place du français à l'école ?**

.....  
.....

**12. Quelles propositions feriez-vous pour adapter l'enseignement du français aux nouvelles réalités linguistiques en Algérie ?**

.....  
.....

Merci d'avoir pris le temps de répondre à cet entretien. Vos réponses aideront à mieux comprendre l'enseignement-apprentissage de l'anglais et du français en primaire en Algérie.

**Les entretiens transcrits :**

**Entretien 01, Hala: Enseignante de Français. Femme. Code de l'entretien (01.hal.EF. F) :**

- 1. Enq** Depuis combien d'années enseignez-vous le français au primaire
- 2. Hala** Depuis 2016\_ 9 ans (titulaire) ++ Une enseignante suppléante depuis 2015- 2014.
- 3.Enq** En tant qu'enseignant(e) comment avez-vous réagi à l'intégration de la langue anglaise en troisième année primaire
- 4. Hala** La langue anglaise++ est the importante... Mais pour un élève d'apprentissage est limite il ne peut pas apprendre langue étrangère dans même année
- 5.Enq** Quelle est l'impact de l'intégration de l'anglais sur l'apprentissage du français pour Les élèves, sur leur prononciation, leur vocabulaire, la grammaire
- 6. Hala** Il ya une++ grande confusion enter... les deux langues en seul 3 éme année... c'est difficile mais dans les autres niveaux++ il aide à enrichir leurs vocabulaire.
- 7.Enq** Les élèves montrent-ils plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français À quel niveau cela se manifeste-t-il (participation, résultats, motivation)

**8. Hala** Oui... montrent un intérêt pour l'anglais en 5<sup>ème</sup> AP... Cette préférence se manifesta par participation.... trop active dans les activités ludiques car en 5<sup>ème</sup> AP les leçons de français++ plus difficile que les leçons de l'anglais.

**9.Enq** Selon vous, l'apprentissage de l'anglais influence-t-il positivement ou négativement sur la motivation des élèves envers le français. Pouvez-vous expliquer en quoi consiste cette influence.

**10. Hala** Oui++ l'apprentissage de l'anglais influence++ sur la motivation des élèves positivement et négativement... les élèves risquent de se mélanger entre++ les deux langues surtout la prononciation et... le vocabulaire.

**11.Enq** Quelle est l'attitude ressentie chez les apprenants, préfèrent-ils le français ou l'anglais .Quelle langue trouvent-ils plus facile.

**12. Hala** Oui... les élèves préfèrent l'anglais++ car elle plus facile et... plus motivant ils trouvent la langue anglaise++ plus facile.

**13.Enq** Quelles sont les attitudes des parents et leurs préférences.

**14. Hala** Les parent++ veulent que leurs enfants étudient... ou maîtriser une seule langue ++ car deux langue c'est trop fatigant... à leurs enfants et... il préfère la langue anglaise++ soit vu comme une langue internationale importante... mais le français reste dans le contes algérien.

**15.Enq** Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez aujourd'hui dans l'enseignement du français, notamment en lien avec l'intégration croissante de l'anglais en classe.

**16. Hala** Les principales difficultés++ c'est la prononciation et... du vocabulaire qui complique l'acquisition correcte du français... Maitresses plusieurs langues imposent une charge++ cognitive aux élèves.

**17.Enq** Depuis les nouvelles réformes, avez-vous modifié votre méthode d'enseignement du français

**18. Hala** Oui++ j'ai adapté ma méthode d'enseignement Cette... intégration de la langue anglaise à modifier++ l'approche pédagogique j'ai utilise plusieurs stratégies pour mieux gérer l'enseignement.

**19.Enq** À votre avis, les horaires et les moyens accordés au français sont-ils suffisants

**20. Hala** Non... les horaire et le moyens accordes au français++ au primaire ne sont pas suffisant pour bien maitrise la langue.

**21.Enq** Pensez-vous que l'introduction de l'anglais au primaire représente une menace pour la place du français à l'école

**22. Hala** Non++ l'anglais ne menace pas la place du français++ mais il faut renforces l'enseignement du français... tout en équilibrant les horaires++ avec l'anglais et de préférence m'intègre pas l'anglais en 3 ème AP.

**23.Enq** Quelles propositions feriez-vous pour adapter l'enseignement du français aux nouvelles réalités linguistiques en Algérie

**24. Hala** Utilise l'arabe comme++ supports d'apprentissage pour facilite les langues et ++ Intégrer les compétences linguistiques... des élèves dans l'enseignement du français.

**Entretien02 ; Karima: Enseignante de Français. Femme. Code de l'entretien (02.kar.EF.F) :**

**1.Enq** Depuis combien d'années enseignez-vous le français au primaire

**2. Karima** Cela fait 14 ans++ que j'enseigne le français à l'école primaire

**3.Enq** En tant qu'enseignant(e) comment avez-vous réagi à l'intégration de la langue anglaise en troisième année primaire

**4. Karima** En tant qu'enseignante++ j'ai accueilli l'intégration de la langue anglaise en 3eme année primaire Avec ouverture et... réalisme je pense que c'est++ une bonne planification pédagogique

**5.Enq** Quelle est l'impact de l'intégration de l'anglais sur l'apprentissage du français pour Les élèves sur leur prononciationleur vocabulaire la grammaire

**6. Karima** A l'école primaire ++il n'ya presque pas de déférence... entre l'anglais et le français sauf pour certaines... mot lettres comme (w. u. i) ou certaines couleurs

**7.Enq** Les élèves montrent-ils plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français À quel niveau cela se manifeste-t-il (participation, résultats, motivation...)

**8. Karima** En observe que++ des nombreux élèves manifestent aujourd'hui++ un intérêt plus marqué pour l'anglais... que pour le français cet intérêt ce manifeste... par une participation plus active en classe d'anglais++ une motivation à apprendre de nouveau mots et expression.

**9.Enq** Selon vous l'apprentissage de l'anglais influence-t-il positivement ou négativement sur la motivation des élèves envers le français Pouvez-vous expliquer en quoi consiste cette influence

**10. Karima** L'apprentissage de l'anglais++ influence positivement la motivation globale des élèves pour les langues++ mais il peut aussi détourner leur intérêt du français... L'anglais est perçu comme plus outil++ et moderne ce qui renforce leur motivation pour cette longere au détriment parfois du français.

**11.Enq** Quelle est l'attitude ressentie chez les apprenants préfèrent-ils le français ou l'anglais Quelle langue trouvent-ils plus facile

**12. Karima** Chez les apprenants++ on ressent souvent une préférence pour l'anglais comme plus facile++à apprendre en raison de sa grammaire plus simple et de sa forte présence dans les médias et les cultures populaire

**13.Enq** Quelles sont les attitudes des parents et leurs préférences.

**14. Karima** Il me++ semble que presque tous les parents de cette génération++ préfèrent l'anglais que le français

**15.Enq** Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez aujourd'hui dans l'enseignement du français notamment en lien avec l'intégration croissante de l'anglais en classe

**16. Karima** Je ne vois aucune difficulté++ à associer L anglais et le français à l'école primaire peut être plus tard au collège et au lycée

**17.Enq** Depuis les nouvelles réformes avez-vous modifié votre méthode d'enseignement du français

**18. Karima** Oui++ depuis les nouvelles reformes j'ai adapté ma méthode d'enseignement du français++j accorde plus d'importance aux compétences arabes et communication en utilisant des approches plus actives et interactives pour rendre les cours plus dynamique

**19.Enq** À votre avis les horaires et les moyens accordés au français sont-ils suffisants

**20. Karima** A mon avis++ les horaires et les moyens accordés au français sont pas suffisant ... le volume horaire est réduit++ par rapport à d'autres matières notamment l'anglais et les ressources pédagogiques disponibles sont parfois limitées.

**21.Enq** Pensez-vous que l'introduction de l'anglais au primaire représente une menace pour la place du français à l'école

**22. Karima** Avec le temps++ la langue anglaise et offre la langue française dans les années à venir et surtout++ après que l'école algérienne a accordé plus d'importance et de préférence à la langue anglaise par rapport au français

**23.Enq** Quelles propositions feriez-vous pour adapter l'enseignement du français aux nouvelles réalités linguistiques en Algérie

**24. Karima** Introduire des supports numériques++ des médias actuels et des thématiques proches de la réalité des jeunes Algériens++ afin de rendre l'apprentissage du français plus motivant et pertinent.

**Entretien 03 ; Noura : Enseignante de Français. Femme. Code de l'entretien (03.Nou.EF.F) :**

**1.Enq** Depuis combien d'années enseignez-vous le français au primaire

**2. Noura** J'enseigne le français++ aux primaires depuis 10 ans

**3.Enq** En tant qu'enseignant(e) comment avez-vous réagi à l'intégration de la langue anglaise en troisième année primaire

**4. Noura** En tant qu'enseignant++ j'ai accueilli L'intégration de l'anglais en troisième année primaire avec enthousiasme car cela ouvre ++ tôt Les élèves à une nouvelle langue et stimule leur curiosité

**5.Enq** Quelle est l'impact de l'intégration de l'anglais sur l'apprentissage du français pour Les élèves sur leur prononciation leur vocabulaire la grammaire

**6. Noura** L'intégration de l'anglais++ peut perturber légèrement la prononciation, introduire des confusions de vocabulaire et... compliquer l'apprentissage de la grammaire française++ si l'accompagnement n'est pas adapté

**7.Enq** Les élèves montrent-ils plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français À quel niveau cela se manifeste-t-il (participation, résultats, motivation...)

**8. Noura** En général++ les élèves montrent souvent plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français++ surtout en raison de son utilité professionnel et culturel cela se manifeste au niveau de la participation active en classe de meilleur résultat dans les testes et d'une plus grande motivation à apprendre l'anglais

**9.Enq** Selon vous l'apprentissage de l'anglais influence-t-il positivement ou négativement sur la motivation des élèves envers le français Pouvez-vous expliquer en quoi consiste cette influence

**10. Noura** Selon moi++ l'apprentissage de l'anglais influence positivement la motivation des élèves envers le français lorsqu'il est bien encadré Cela développe leur gout pour les langues en général++ renforce leur confiance et leur donne envie de mieux maîtriser leur langue maternelle

**11.Enq** Quelle est l'attitude ressentie chez les apprenants, préfèrent-ils le français ou l'anglais Quelle langue trouvent-ils plus facile

**12. Noura** Les apprenants++ préfèrent généralement l'anglais, en raison de sa praticité et de sa présence dans les médias... Cependant++ certains apprécient le français pour sa culture et son histoire

**13.Enq** Quelles sont les attitudes des parents et leurs préférences

**14. Noura** Les parents++ privilégient souvent l'anglais le considérant Comme un atout pour l'avenir professionnel de leurs enfants Cependant++ certains valorisent aussi le français pour son héritage culturel et son utilité

**15.Enq** Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez aujourd'hui dans l'enseignement du français, notamment en lien avec l'intégration croissante de l'anglais en classe

**16. Noura** Les principales difficultés++ incluent la concurrence de L anglais perçu comme plus utile et accessible ce qui diminué la motivation des élèves pour le français

**17.Enq** Depuis les nouvelles réformes, avez-vous modifié votre méthode d'enseignement du français

**18. Noura** Oui++ les réformes ont poussé à adopter des approches plus communicative et interactives en intégrant davantage de technologies et de pratiques multimodales pour rendre l'apprentissage++ du français plus attractif et adapte aux besoins des élèves d'aujourd'hui

**19.Enq** A votre avis les horaires et les moyens accordés au français sont-ils suffisants

**20. Noura** Non++ les horaires et les moyens accordés à l'enseignement du français ne sont souvent pas suffisants++ surtout face a la concurrence de l'anglais et à le nécessite d'une immersion plus forte pour améliorer l'apprentissage

**21.Enq** Pensez-vous que l'introduction de l'anglais au primaire représente une menace pour la place du français à l'école

**22. Noura** L'introduction de l'anglais++ en primaire peut représenter une menace pour la place du français elle n'est pas équilibrée car elle peut réduire

l'attention et les ressources accordées à l'enseignement du français Particulièrement dans des contextes non francophones

**23.Enq** Quelles propositions feriez-vous pour adapter l'enseignement du français aux nouvelles réalités linguistiques en Algérie

**24. Noura** Pour adapter l'enseignement du français en Algérie++ je proposerais de renforcer l'usage de numérique et d'encourager l'immersion à travers des activités pratiques de valoriser les langues locales++ tout en consolidant le français et de former davantage les enseignants aux nouvelles méthodes pédagogiques

**Entretien 04 ; Amani : Enseignante de Français. Femme. Code de l'entretien (04.Ama.EF.F) :**

**1.Enq** Depuis combien d'années enseignez-vous le français au primaire

**2. Amani** Depuis 2012++ (13 ans)

**3.Enq** En tant qu'enseignant(e) comment avez-vous réagi à l'intégration de la langue anglaise en troisième année primaire

**4. Amani** En ce qui me concerne++ je vois que l'exposition précoce à deux langues étrangères peut favoriser et optimiser leur apprentissage

**5.Enq** Quelle est l'impact de l'intégration de l'anglais sur l'apprentissage du français pour Les élèves sur leur prononciationleur vocabulaire la grammaire

**6. Amani** Ce que j'ai constate avec mes élèves++ il ya pas vraiment un impact++ sauf concernant quelques mots par exemple les couleurs rose – pink ou lorsqu'ils récitent la chanson de l'alphabet a part cela l'anglais est absente pendant les cours de français

**7.Enq** Les élèves montrent-ils plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français À quel niveau cela se manifeste-t-il participation, résultats, motivation

**8. Amani** Dans mes classes++ mes élèves sont motives ils prennent une volonté à apprendre les deux langues

**9.Enq** Selon vous l'apprentissage de l'anglais influence-t-il positivement ou négativement sur la motivation des élèves envers le français Pouvez-vous expliquer en quoi consiste cette influence

**10. Amani** L'apprentissage de l'anglais++ influence négativement sur l'apprentissage du français mais avec l'anglais les horaires de français++ sont réduits ce qui a rendu l'apprentissage du français difficiles

**11.Enq** Quelle est l'attitude ressentie chez les apprenants préfèrent-ils le français ou l'anglais Quelle langue trouvent-ils plus facile

**12. Amani** Les élèves veulent apprendre les deux langues++ malgré que le système éducatif a introduit l'anglais++ le gardera toujours ce statut d'être une langue d'acquisition et de communication comme toute autre langue

**13.Enq** Quelles sont les attitudes des parents et leurs préférences

**14. Amani** Pas de réponse

**15.Enq** Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez aujourd'hui dans l'enseignement du français notamment en lien avec l'intégration croissante de l'anglais en classe

**16. Amani** Insuffisant du temps et++ Un programme charge

**17.Enq** Depuis les nouvelles réformes avez-vous modifié votre méthode d'enseignement du français

**18. Amani** A mon avis un bon enseignant++ n'applique pas une méthode il l'adapte il la module en fonction de ses élèves

**19.Enq** A votre avis les horaires et les moyens accordés au français sont-ils suffisants

**20. Amani** Non

**21.Enq** Pensez-vous que l'introduction de l'anglais au primaire représente une menace pour la place du français à l'école

**22. Amani** Oui++ je pense qu'avec le temps le français va perdre sa place

**23.Enq** Quelles propositions feriez-vous pour adapter l'enseignement du français aux nouvelles réalités linguistiques en Algérie

**24. Amani** Moderniser les contenus++ et les méthodes pédagogiques

**Entretien 05 ; Noura : Enseignante de Français. Femme. Code de l'entretien (05.Nou.EF.F) :**

**1.Enq** Depuis combien d'années enseignez-vous le français au primaire

**2. Noura** Depuis 1989

**3.Enq** En tant qu'enseignant(e) comment avez-vous réagi à l'intégration de la langue anglaise en troisième année primaire

**4. Noura** C'est une langue d'ouverture++ sur l'universalité

**5.Enq** Quelle est l'impact de l'intégration de l'anglais sur l'apprentissage du français pour Les élèves sur leur prononciationleur vocabulaire la grammaire

**6. Noura** L'apprentissage simultané des deux langues++ français / Anglais étrangères augmentera la motivation et... l'engagement des élèves envers l'apprentissage du français

**7.Enq** Les élèves montrent-ils plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français .A quel niveau cela se manifeste-t-il (participation, résultats, motivation...)

**8. Noura** Oui++ les élèves montrent plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français parce qu'elle est... largement parlée dans le monde Bien sur tous les niveaux

**9.Enq** Selon vous l'apprentissage de l'anglais influence-t-il positivement ou négativement sur la motivation des élèves envers le français Pouvez-vous expliquer en quoi consiste cette influence

**10. Noura** L'apprentissage de l'anglais++ et du français entraine des interférences linguistiques qui pourraient entraver la bonne acquisition du français chez des apprenants du primaire

**11.Enq** Quelle est l'attitude ressentie chez les apprenants, préfèrent-ils le français ou l'anglais Quelle langue trouvent-ils plus facile

**12. Noura** D'aujourd'hui les élèves++ trouvent l'anglais simple et facile à apprendre

**13.Enq** Quelles sont les attitudes des parents et leurs préférences

**14. Noura** Les parents encouragent leurs enfants++ à apprendre les langues

**15.Enq** Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez aujourd'hui dans l'enseignement du français, notamment en lien avec l'intégration croissante de l'anglais en classe

**16. Noura** Les difficultés principales rencontrées++ dans l'enseignement du français se résument dans les erreurs d'interférences linguistiques que ce soit en anglais ou en français.

**17.Enq** Depuis les nouvelles réformes avez-vous modifié votre méthode d'enseignement du français

**18. Noura** Suite aux nouvelles réformes++ une nouvelle méthode d'enseignement a été établie par le ministère de l'éducation

**19.Enq** À votre avis les horaires et les moyens accordés au français sont-ils suffisants

**20. Noura** Le volume horaire++ d'enseignement actuel est insuffisant pour couvrir tout les programmes un manque++ considérable de moyens humains et matériels

**21.Enq** Pensez-vous que l'introduction de l'anglais au primaire représente une menace pour la place du français à l'école

**22. Noura** L'introduction de l'anglais++ ne se présente pas une menace pour la place du français a l'école car l'enseignement des langues étrangère++ revêt une importance cruciale dans notre monde de plus en plus globalise

**23.Enq** Quelles propositions feriez-vous pour adapter l'enseignement du français aux nouvelles réalités linguistiques en Algérie .

**24. Noura** Augmentation du volume horaire++Allégement des surcharges des classes++Allégement des manuels scolaires

**Entretien 06 ; wafa : Enseignante de Français. Femme. Code de l'entretien (06.Waf.EF.F) :**

**1.Enq** Depuis combien d'années enseignez-vous le français au primaire

**2. Wafa** J'enseigne le français depuis 13 ans++ au cycle primaire

**3.Enq** En tant qu'enseignant(e) comment avez-vous réagi à l'intégration de la langue anglaise en troisième année primaire

**4. Wafa** Vue le mode de vie++ et le développement des moyens de communication qui s'impose avec c'est une bonne initiative de ++ Donner la chance à l'enfant pour interagir

**5.Enq**                   Quelle est l'impact de l'intégration de l'anglais sur l'apprentissage du français pour Les élèves sur leur prononciation leur vocabulaire la grammaire

**6. Wafa**                Cette intégration de l'anglais++ a perturbe l'enfant notamment en signalant que apprend deux langues étrangères++ proche en parable pour la première fois

**7.Enq**                   Les élèves montrent-ils plus d'intérêt pour l'anglais que pour le français À quel niveau cela se manifeste-t-il (participation, résultats, motivation...)

**8. Wafa**                Ils s'intéressent beaucoup++ plus à l'anglais que le français vue que l'usage fréquent au niveau des outils informatiques++ cela est bien clair lors de participation en classe prononciation vocabulaire Ils sont plus motivés

**9.Enq**                   Selon vous l'apprentissage de l'anglais influence-t-il positivement ou négativement sur la motivation des élèves envers le français Pouvez-vous expliquer en quoi consiste cette influence

**10. Wafa**             Personnellement++ j'ai constaté que l'enfant agit de manière différente envers l'apprentissage de l'anglais++ ce qui influe négativement a l'apprentissage du française pas d'envie de l'apprendre ni de la maîtriser comme langue

**11.Enq** Quelle est l'attitude ressentie chez les apprenants préfèrent-ils le français ou l'anglais Quelle langue trouvent-ils plus facile

**12. Wafa** Il ya une hétérogénéité++ concernant les apprenants variée selon la motivation et leur ambition d'apprentissage et... appréciation relevant aussi de la méthode et les moyens d'apprentissage

**13.Enq** Quelles sont les attitudes des parents et leurs préférences

**14. Wafa** Les parents++ présent l'anglais beaucoup plus vis-à-vis a la mondialisation de la langue

**15.Enq** Quelles sont les principales difficultés que vous rencontrez aujourd'hui dans l'enseignement du français notamment en lien avec l'intégration croissante de l'anglais en classe

**16. Wafa** Parmi les difficultés reconnues la prononciation++ le vocabulaire employé en classe ce que mène classe a la régression de l'usage de la langue française

**17.Enq** Depuis les nouvelles réformes avez-vous modifié votre méthode d'enseignement du français

**18. Wafa** Bien sur il faut++ que on focalise nos travaux sur les démarches et les méthodes++ basant sur la technologie pour attirer et motiver l'apprenant.

**19.Enq** À votre avis les horaires et les moyens accordés au français sont-ils suffisants

**20. Wafa** C'est très insuffisant++ de travailler avec ce volume d'horaires et ces moyens réduits

**21.Enq** Pensez-vous que l'introduction de l'anglais au primaire représente une menace pour la place du français à l'école

**22. Wafa** C'est bien évident++ avec tous ces dispositifs accordés l'anglais

**23.Enq** Quelles propositions feriez-vous pour adapter l'enseignement du français aux nouvelles réalités linguistiques en Algérie

**24. Wafa** Tout en intégrant les moyens médiatiques++ et les activités ludiques pour attirer leur attention et motiver leur ambition à apprendre la langue